

# MUSEO SALZILLO

## MUSEO SALZILLO

Referente cultural y artístico es, en su género, uno de los más importantes del panorama español. El más valorado y visitado de la ciudad de Murcia está dedicado a uno de los escultores señeros del barroco. Francisco Salzillo (1707-1783), hijo de napolitano y murciano, mezcló de forma magistral el colorido y realismo italianos con el profundo sentido religioso español propio del momento.

Aprendió en el taller de su padre. Su dominio del dibujo, la talla y el color contribuyó esencialmente a la perfección de sus esculturas. En el museo, además de las imágenes, podemos admirar la arquitectura que las custodia. Sus instalaciones, a manera de laberinto barroco, intercalan construcciones actuales con la sinuosidad de los muros y formas de una iglesia penitenciaria del siglo XVII, sede de la Real y Muy Ilustre Cofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno, institución fundada en 1600, referente histórico salzillico, germen y base del museo actual. Esta comunidad tiene encomendada la privilegiada misión, todavía hoy, de exhibir por las calles de Murcia, todos los Viernes Santo, una de las procesiones más admiradas del panorama nacional.

La colección del museo, desde su creación en 1941, se asienta sobre tres pilares básicos: **los pasos de Semana Santa, el Belén** de más de quinientas piezas y los **bocetos** del taller de Salzillo.

## SALZILLO MUSEUM

This artistic and cultural reference is one of the most important museums in Spain. Dedicated to one of the most important Baroque sculptors, it is the most valued and visited in the town of Murcia. Francisco Salzillo (1707-1783), whose father was from Naples and mother from Murcia, majestically combined colours and Italian realism bearing in mind the profound religious passion envisaged in Spain during that era.

He mainly learnt the art at his father's workshop; hence, mastering the art of drawing, carving and colour which vividly contributed to the perfection of his sculptures.

In addition to the images, the museum also offers us the chance to admire the architecture which holds these images. These premises have a Baroque labyrinth intermingled with the contemporary constructions hence the sinuosity of its walls and shapes of a XVII-century penitentiary church. It was the headquarters of the Holy Brotherhood of Our Father Jesus of Nazareth, founded in 1600, a historic reference attached to Salzillo which allowed the commencement and foundation of the present-day museum. Even nowadays, our Autonomous Community of Murcia prides in the mission to exhibit one of the finest artworks by Salzillo in a procession which is paraded through the streets, held on Good Friday. It is one of the most beloved and admired processions throughout Spain.

Since its creation in 1941, the museum collection has been based on three main areas: **Easter procession, The Nativity Scene** with over five hundred pieces and the **preparatory sketches** from Salzillo's workshop.

## MUSÉE SALZILLO

Référence culturelle et artistique, il est, dans son genre, l'un des plus importants du panorama espagnol. Le musée le plus apprécié et le plus visité de la ville de Murcie est consacré à l'un des admirables sculpteurs du baroque. Francisco Salzillo (1707-1783), de père napolitain et de mère de Murcie, a su combiner de manière magistrale les couleurs et le réalisme italiens avec le profond sens religieux espagnol propre à cette époque.

Il apprit dans l'atelier de son père. Sa maîtrise du dessin, de la mesure et de la couleur contribua essentiellement à la perfection de ses sculptures. Dans le musée, en plus des images, nous pouvons admirer l'architecture qui les abrite. Ses installations, à la manière d'un labyrinthe baroque, alternent des constructions actuelles avec la sinuosité des murs et les formes d'une église pénitentielle du XVII<sup>ème</sup> siècle, siège de la très illustre Confrérie royale de Notre Père Jésus de Nazareth, institution fondée en 1600, référence historique de Salzillo, germe et base du musée actuel. À cette communauté a été confiée la mission privilégiée, encore aujourd'hui, de présenter dans les rues de Murcie, tous les Vendredis Saints, l'une des processions les plus admirées du panorama national.

La collection du musée, depuis sa création en 1941, repose sur trois piliers fondamentaux: **les étapes de la Semaine Sainte (pasos), la crèche** de plus de cinq cents pièces, et **les esquisses** de l'atelier de Salzillo.

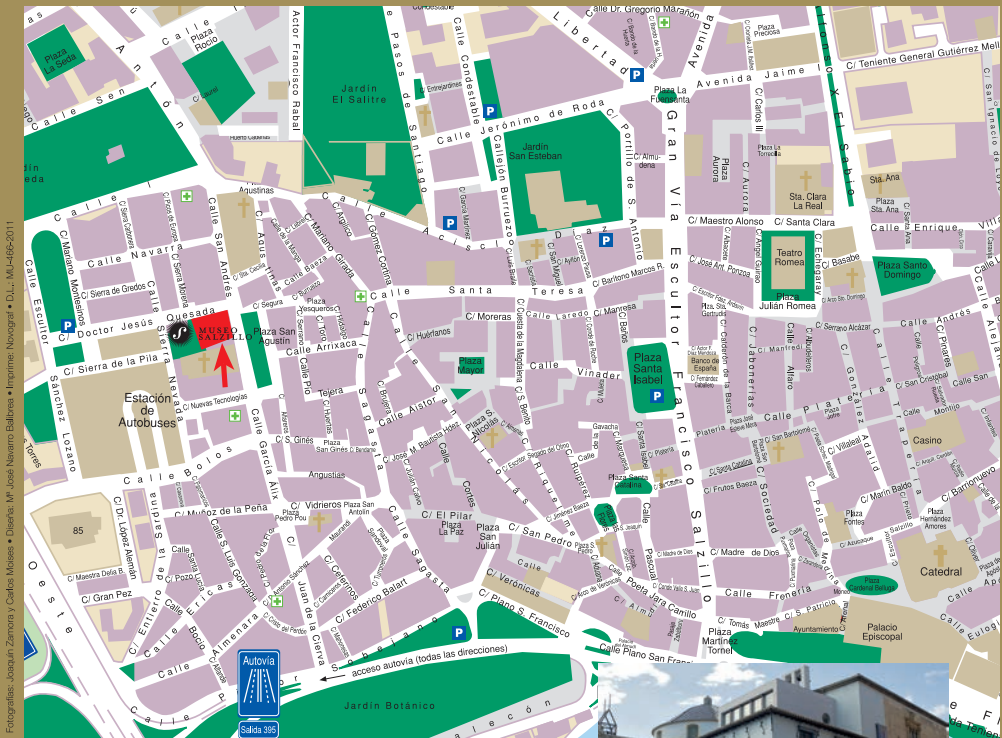
## SALZILLO-MUSEUM

Unter Spaniens Museen ist es, auf seinem Gebiet, hinsichtlich seiner kulturellen und künstlerischen Bedeutung eines der wichtigsten. Das hochgeschätzte und meistbesuchte Museum der Stadt Murcia ist einem der führenden Bildhauer des Barock gewidmet. Francisco Salzillo (1707-1783), Sohn eines Neapolitaners und einer Murcianerin, führte auf meisterhafte Weise das Farbenspiel und die Wirklichkeitsnähe Italiens mit der tiefen Religiosität Spaniens jener Zeit zusammen.

Sein Handwerk erlernte er in der Werkstatt des Vaters. Vor allem seine Kenntnisse des Zeichnens, des Schnitzens und der Farben haben zur Perfektion seiner Skulpturen beigetragen.

Im Inneren des Museums ist, außer den Bildern, auch die sie umgebende Architektur es wert, bewundert zu werden. In der Anlage, strukturiert wie ein barockes Labyrinth, wechselt sich heutige Bauart ab mit den gewundenen Mauern und Formen einer Büsserkirche des siebzehnten Jahrhunderts, Sitz der 'Königlichen und Äußerst Erlauchten Bruderschaft Unseres Vaters Jesus von Nazaret', gegründet 1600. Sie ist Salzillos historischer Bezugspunkt und Ursprung und Fundament des heutigen Museums. Dieser Gemeinschaft wurde das auch heute noch wahrgenommene Privileg anvertraut, eine der landesweit am meisten bewunderten Karfreitagsprozessionen durch die Straßen von Murcia zu geleiten.

Die Sammlung des Museums ruht seit seiner Gründung 1941 auf drei Grundsäulen: den **Passionsprozessionen** der Karwoche, der aus mehr als fünfhundert Figuren bestehenden **Weihnatskrippe** und den **Skizzen** aus Salzillos Atelier.



MUSEO SALZILLO

PLAZA SAN AGUSTÍN, 3 • 30005 Murcia  
Tel. 968 291 893 / Fax 968 296 500  
[www.museosalzillo.es](http://www.museosalzillo.es)

Horario: Lunes a sábados de 10 a 17 h.  
Domingos de 11 a 14 h.  
Julio y agosto de 10 a 14 h. (Domingos cerrado)



